

- DE** Montage- und Gebrauchsanleitung
- EN** Instruction & User Manual
- FR** Prescriptions de Montage et mode d'emploi
- IT** Istruzioni di Montaggio e d'uso
- NL** Montagevoorschriften en Gebruiksaanwijzing
- SE** Installation och användarhandbok
- CZ** Návod k Montáži a použití
- SK** Návod na montáž a použitie
- RO** Instrucțiuni de montaj / Utilizare
- RS** Uputstvo za montažu i upotrebu

Segin
Art. 12212207, 12212208, 12212209, 12212210



SICHERHEITSHINWEISE

SAFETY NOTES/ CONSIGNES DE SÉCURITÉ/ AVVERTENZE PER LA SICUREZZA/
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES/ SÄKERHETSANVISNINGAR/ BEZPEČNOSTNÍ POKY-
NY/ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA/ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ/ INSTRUKCJE
BEZPIECZEŃSTWA

- DE** Errichtungs-, Änderungs- und Instandhaltungsarbeiten an Trinkwasser-Installationen sind durch eine Fachkraft für Sanitär-
installation entsprechend nationaler und lokaler Vorschriften auszuführen (z.B. EN 806, EN 1717).
- EN** Installations, modifications, and maintenance work on drinking water installations have to be carried out by plumbing ex-
perts in accordance with national and local regulations (e.g. EN 806, EN 1717)
- FR** Les travaux d'installation, de modification et d'entretien des installations d'eau potable doivent être effectués par un profes-
sionnel de la plomberie conformément aux prescriptions nationales et locales (par ex. EN 806, EN 1717)
- IT** I lavori di installazione, modifica e manutenzione degli impianti per l'acqua potabile devono essere eseguiti da uno specialis-
ta in impianti sanitari in conformità alle normative nazionali e locali (ad es. EN 806, EN 1717).
- NL** Installatie-, aanpassings- en onderhoudswerkzaamheden aan drinkwaterinstallaties moeten worden uitgevoerd door een
installatiebedrijf in overeenstemming met nationale en plaatselijke voorschriften (bijv. EN 806, EN 1717).
- SE** Installations- och underhållsarbeten på dricksvatteninstallationer bör utföras av behörig VVS-installatör enligt nationella
branschregler (ex. EN 806, EN 1717).
- CZ** Instalaci, úpravy a údržbu a opravy instalací rozvodů pitné vody smí provádět odpovědná osoba specializovaná na sanitární
instalace dle příslušných předpisů (např. EN 806, EN 1717).
- SK** Montáž, úpravy, údržbu a opravy na zariadeniach na pitnú vodu môže vykonávať odpovedná osoba špecializovaná na sani-
tárne zariadenia podľa príslušných noriem (napr. EN 806, EN 1717).
- RO** Lucrările de instalare, modificare și întreținere a instalațiilor de apă potabilă trebuie să fie efectuate de un specialist în
instalații sanitare, în conformitate cu reglementările naționale și locale (de exemplu: EN 806, EN 1717).
- RS** Radove na instalaciji, modifikaciji i održavanju instalacija za pijaću vodu mora da obavlja kvalifikovani vodoinstalater u skla-
du sa nacionalnim i lokalnim propisima (npr. EN 806, EN 1717).



PRODUKTMERKMALE

PRODUCT SPECIFICATIONS/ CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT/ CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO/ PRODUCTKENMERKEN/ PRODUKTEGENSKAPER/ VLASTNOSTI PRODUKTU/ CHARAKTERISTICKÉ VLASTNOSTI VÝROBKU/ CARACTERISTICI PRODUS/CECHY PRODUKTU

A 12212209
12212210



B 12212207
12212208



Anschluss Schlauchlänge

Length of supply hoses/ Longueur du tuyau de raccordement/ Lunghezza del flessibile i colle gamento/ Lengte van de aansluitlang/ Anslutningslanglängd/ Délka připojovací hadice/ Dĺžka pripájacej hadice/ Lungime furturn de conectare/ Długość węży przyłączeniowego



Gewindegröße Anschluss Schlauch

Thread size of supply hose/ Taille du filetage du tuyau de raccordement/ Dimensione filettatura del flessibile di collegamento/ Schroefdraadmaat van de aansluitlang/ Gångstorlek anslutningslang/ Velikost závitu připojovací hadice/ Velkosť závitu pripájacej hadice/ Dimensiune filet furturn de conectare/ Rozmiar gwintu węży przyłączeniowego



Schwenkbereich

Swivel range/ Plage de pivotement/Campo di oscillazione/ Zwenkbereich/ Vridområde/ Rozsah otáčení/ Dosah otáčavosti/ Interval de rotire/ Zasięg obrotu



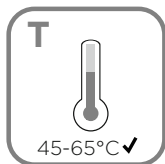
Rückflussverhinderer

Quarter turn valve/ Clapet anti-retour/ Valvola antiritorno/ Terugslagklep/ Returflödesspär/ Zpětná klapka/ Klapka spätného toku/ Dispositiv antiretur/ Urządzenie zabezpieczające przed przepływem zwrrotnym



Wasserdruck

Water pressure/ Pression de l'eau/ Pressione dell'acqua/ Waterdruk/ Vattentryck/ Tlak vody/ Tlak vody/ Presiune apă/ Ciśnienie wody



Temperatur

Temperature/ Température/ Temperatura/ Temperatuur/ Temperatur/ Teplota/ Teplota/ Temperatură/ Temperatura wody





WERKZEUGE

TOOLS/ UNELTE/ UTENSILI/ GEREEDSCHAP/ VERKTYG/ NÁŘADÍ/ NÁSTROJE/
UNELTE/ NARZĘDZIA



13mm
17mm
18mm
19mm
22mm

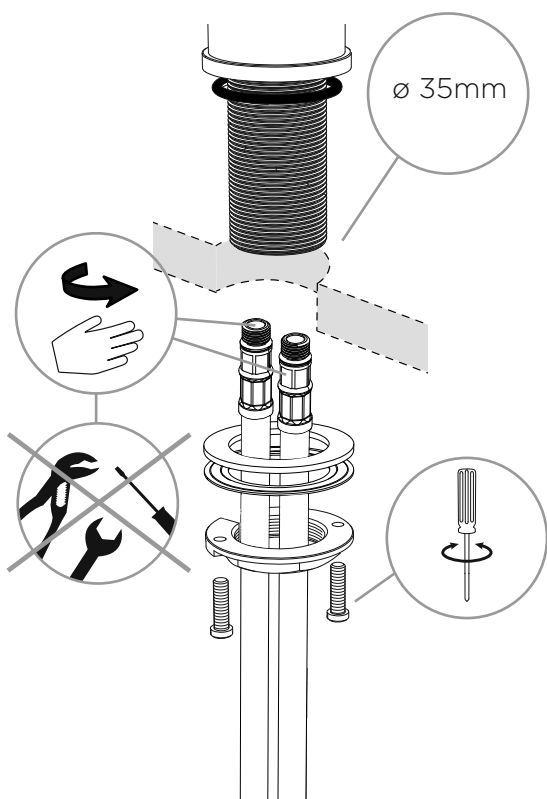


INSTALLATION

INSTALLATION/ INSTALLATION/ INSTALLAZIONE/ INSTALLATIE/ INSTALLATION/
INSTALACE/ INȘTALÁCIA/ INSTALARE/ INSTALACJA

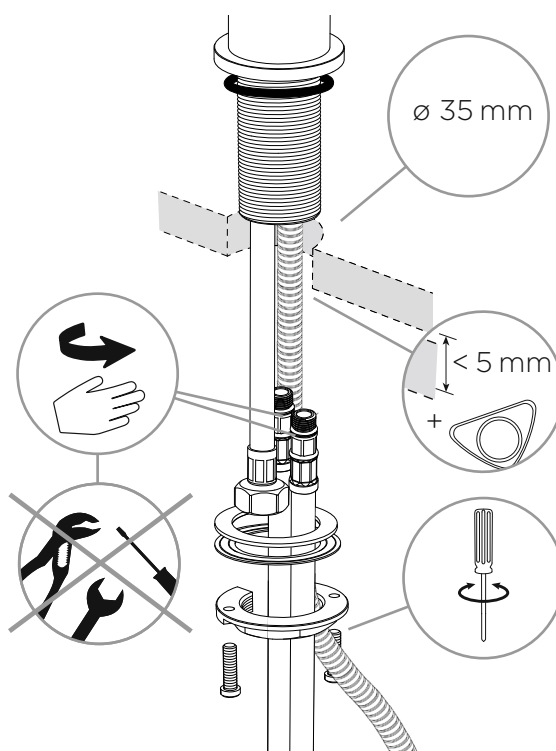
1

A 12212209
12212210



1

B 12212207
12212208



Anschlusschläuche handfest anziehen

EN: Hand - tighten supply hoses

FR: Serrer les tuyaux de raccordement à la main

IT: Serrare a mano i flessibili di collegamento

NL: Draai de aansluitlangen handvast aan

SE: Dra åt anslutningsslangar för hand

CZ: Ručně utáhněte připojovací hadice.

SK: Rukou pevne utiahnite pripájacie hadice

RO: Strângeți furtunurile de conectare cu mâna

PL: Dokręcić ręcznie węże przyłączeniowe



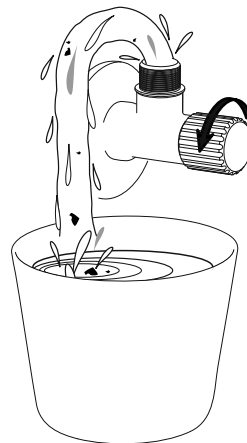
INSTALLATION

INSTALLATION/ INSTALLATION/ INSTALLAZIONE/ INSTALLATIE/ INSTALLATION/
INSTALACE/ INŠTALÁCIA/ INSTALARE/ INSTALACJA

2

Eckventile vor der Installation gründlich ausspülen

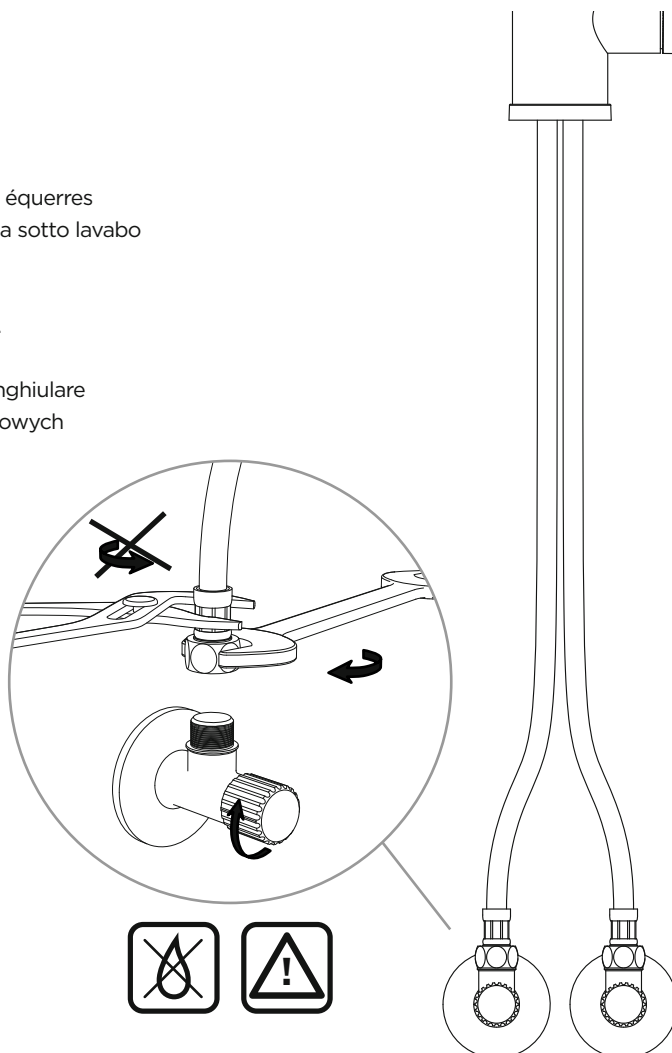
EN: Flush piping system before installation of fitting tho roughly
FR: Rincer soigneusement les vannes équerres avant l'installation
IT: Prima dell'installazione, lavare a fondo la rubinetteria sottolavabo
NL: Spoel de hoekventielen voor de installatie grondig door
SE: Spola ut vinkelventiler grundligt före installationen
CZ: Rohové ventily před instalací důkladně vypláchněte.
SK: Pred inštaláciou poriadne vypláchnite rohové ventily
RO: Spălați bine supapele unghiulare înainte de instalare
PL: Przed montażem dokładnie przepłukać zawory kątowe



3

Anschlusschläuche an Eckventile anschrauben

EN: Screw supply hoses onto angle valves
FR: Visser les tuyaux de raccordement sur les vannes équerres
IT: Avvitare i flessibili di collegamento alla rubinetteria sotto lavabo
NL: Schroef de aansluitslangen op de hoekventielen
SE: Skruva på anslutningsslangar på vinkelventiler
CZ: Našroubujte přípojovací hadice na rohové ventily.
SK: Na rohové ventily naskrutkujte pripájacie hadice
RO: Conectați furtunurile de conectare la supapele unghiulare
PL: Przykręcić węże przyłączeniowe do zaworów kątowych





INSTALLATION

INSTALLATION/ INSTALLAZIONE/ INSTALLATIE/ INSTALLATION/
INSTALACE/ INȘTALĂCIA/ INSTALARE/ INSTALACJA

4



12212207
12212208

Brauseschlauch fest anziehen und Gewicht an dargestellter Position montieren

EN: Tighten shower hose and install weight according to the shown position

FR: Serrer fermement le flexible de douche et monter le poids dans la position représentée

IT: Serrare saldamente il flessibile del rubinetto e montare il peso nella posizione raffigurata

NL: Draai de doucheslang stevig vast en monteer het gewicht volgens de getoonde positie

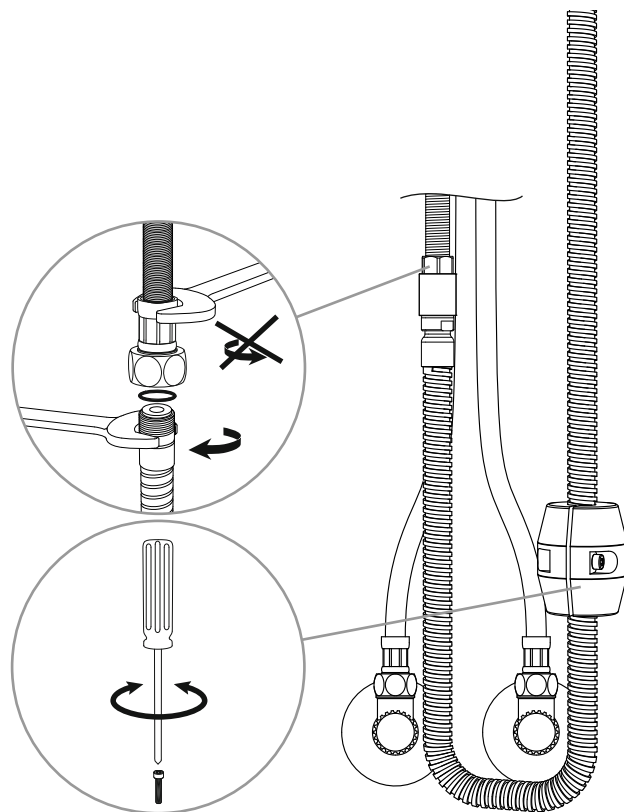
SE: Dra åt duschslangen ordentligt och montera vikten på visad position

CZ: Pevně utáhněte sprchovou hadici a namontujte závaží ve vyobrazené pozici.

SK: Pevne utiahnite hadicu sprchovacej hlavice a na zobrazenej polohe namontujte závaží

RO: Strângeți bine furtunul de duș și montați greutatea în poziția indicată

PL: Mocno dokręć wąż prysznicowy i zamontować obciążnik w pokazanej pozycji



5

Hebel öffnen und Perlator ausbauen um potenzielle Verunreinigungen auszuspülen

EN: Open the handle and remove the aerator to flush potential dirt

FR: Ouvrir le levier et démonter le mousseur pour rincer les impuretés potentielles

IT: Aprire la leva e smontare il rompigitto per lavarlo qualora fosse sporco

NL: Open de hendel en verwijder de perlator om mogelijk vuil door te spoelen

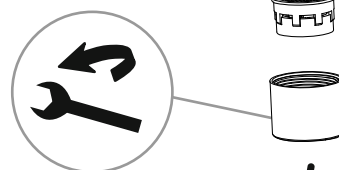
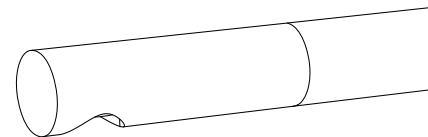
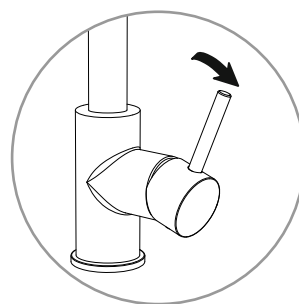
SE: Öppna spaken och demontera luftblandaren för att spola ut eventuella föroreningar

CZ: Otevřete páku a vyjměte perlátor, abyste vypláchli případné nečistoty.

SK: Uvoľnite pomocou páky a vymontujte perlátor, aby ste vypláchli prípadné nečistoty

RO: Deschideți maneta și demontați perlatorul pentru a elimina eventualele impurități

PL: Otworzyć dźwignię i wyjąć perlator w celu wypłukania ewentualnych zanieczyszczeń





INSTALLATION

INSTALLATION/ INSTALLAZIONE/ INSTALLAZIONE/ INSTALLAZIONE/ INSTALLAZIONE/
INSTALACE/ INSTALÁCIA/ INSTALARE/ INSTALACJA

6

Eckventile öffnen und alle Verbindungen auf Undichtheiten prüfen

EN: Turn on water supplies and check connections for leaks

FR: Ouvrir les vannes équerres et vérifier l'absence de fuites sur tous les raccords

IT: Aprire la rubinetteria sottolavabo e verificare la tenuta di tutti i collegamenti

NL: Open de hoekventielen en controleer alle aansluitingen op lekken

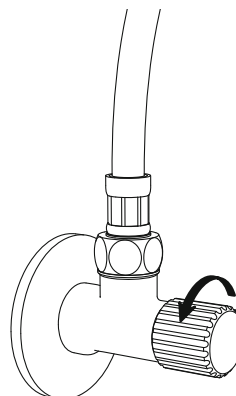
SE: Öppna vinkelventiler och kontrollera alla anslutningar beträffande läckage

CZ: Otevřete rohové ventily a zkontrolujte těsnost všech spojů.

SK: Otvorte rohové ventily a skontrolujte netesnosti na všetkých spojeniach

RO: Deschideți supapele unghiulare și verificați dacă există scurgeri la îmbinări

PL: Otworzyć zawory kątowe i sprawdzić szczelność wszystkich połączeń



7

Hebel schließen und Perlator wieder einbauen

EN: Close the handle and re-install the aerator

FR: Fermer le levier et réinstaller le mousseur

IT: Chiudere la leva e rimontare il rompigetto

NL: Sluit de hendel en monteer de perlator weer

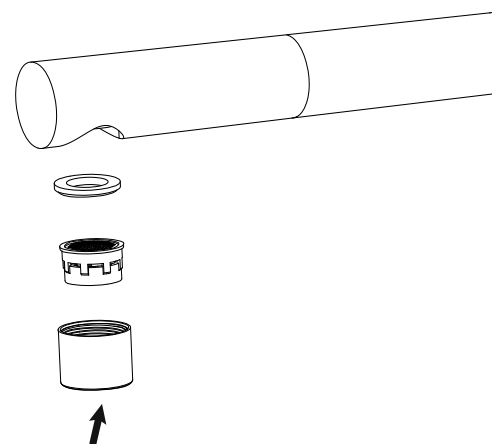
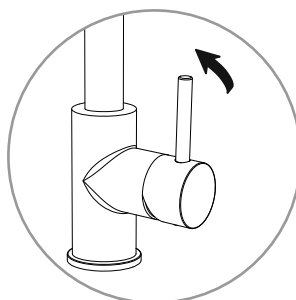
SE: Stäng spaken och montera luftblandaren igen

CZ: Zavřete páku a opětovně namontujte perlátor.

SK: Uzavrite pomocou páky a znovu zmontujte perlátor

RO: Închideți maneta și montați la loc perlatorul

PL: Zamknąć dźwignię i ponownie zamontować perlator





PERLATORREINIGUNG

CLEANING THE AERATOR/NETTOYAGE DU MOUSSEUR/PULIZIA DEL ROMPIGETTO/REINIGING VAN DE PERLATOR/LUFTBLANDARRENGÖRING/ČIŠTĚNÍ PERLÁTORU/ČISTENIE PERLÁTORA/CURĂȚAREA PERLATORULUI/CZYSZCZENIE PERLATORA

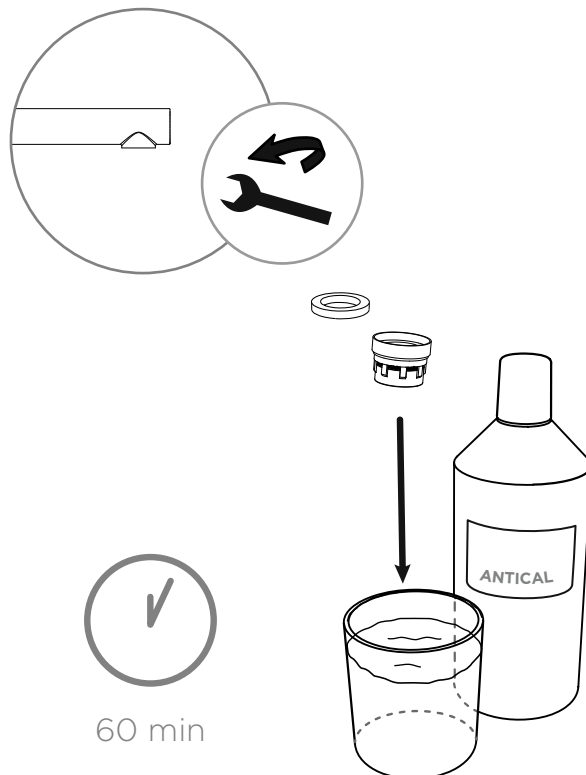


WERKZEUGE

TOOLS/ UNELTE/ UTENSILI/ GEREEDSCHAP/ VERKTYG/ NÁŘADÍ/ NÁSTROJE/ UNELTE/ NARZĘDZIA



12212209, 12212210: 18mm
12212207, 12212208: 22mm



KARTUSCHENWECHSEL

CHANGING THE CARTRIDGE/REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE/ SOSTITUZIONE DELLE CARTUCCE/DE CARTOUCHE VERVANGEN/PATRONBYTE/VÝMĚNA KARTUŠE/ VÝMENA KARTUŠE/ ÎNLOCUIREA CARTUȘELOR/ WYMIANA WKŁADU



WERKZEUGE

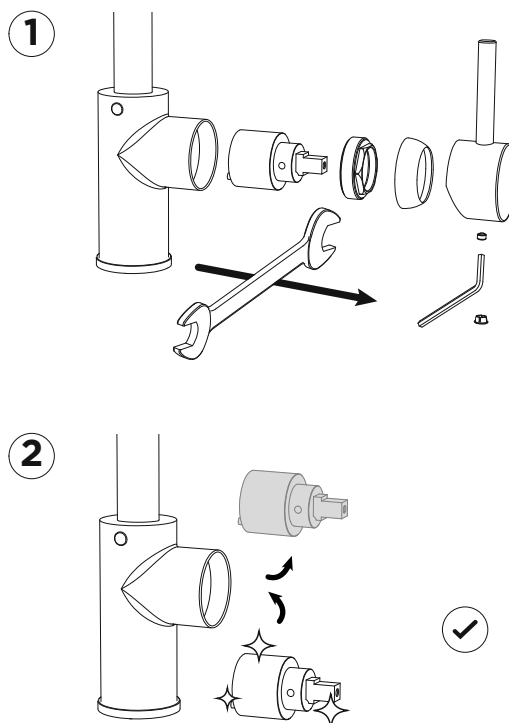
TOOLS/ UNELTE/ UTENSILI/ GEREEDSCHAP/ VERKTYG/ NÁŘADÍ/ NÁSTROJE/ UNELTE/ NARZĘDZIA



27 mm



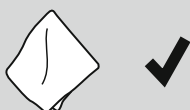
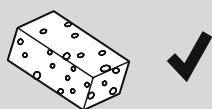
2,5 mm





PFLEGEPRODUKTE

CARE PRODUCTS/ PRODUITS D'ENTRETIEN/ PRODOTTI PER LA CURA / ONDERHOUDSPRODUCTEN/ VÅRD-PRODUKTER/ ČISTICÍ PROSTŘEDKY/ OŠETRUJÚCE VÝROBKY/ PRODUSE DE ÎNGRIJIRE/ PRODUKTY DO PIELĘGNACJI



PFLEGEHINWEISE

CARE INSTRUCTIONS/ CONSEILS D'ENTRETIEN/ ISTRUZIONI PER LA CURA/ ONDERHOUDSINSTRUCTIES/ VÅRDANVISNINGAR/ POKYNY K ÚDRŽBĚ/ POKYNY NA OŠETROVANIE/ INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE/ INSTRUCȚIE DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

